

Ласкаво просимо до Польщі!

Отримайте набір найкориснішої інформації, пов'язаної з перебуванням у Польщі



ПРОЕКТ
ФІНАНСУЄТЬСЯ
ЗА РАХУНОК



WOJEWODA MAZOWIECKI

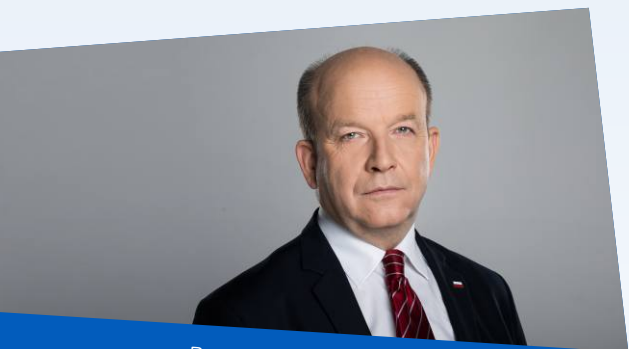
Цей бюлетень адресований всім громадянам України, які прибули до Польщі після 24 лютого 2022 року в зв'язку з нападом Російської Федерації на незалежну Україну. Тут ви можете дізнатися про свої права і те, як вирішити ключові офіційні питання, пов'язані з організацією вашого перебування в Польщі. Ви також знайдете тут інформацію про проживання, отримання основної допомоги, користування медичними послугами, роботу і навчання в Польщі, а також про безпеку на території Республіки Польща.

Зміст

- 5 PESEL - ПЕРЕПУСТКА ДО ПОЛЬСЬКОЇ СИСТЕМИ**
- 5 ДЛЯ ЧОГО МЕНІ ПОТРІБНИЙ НОМЕР PESEL?
- 5 ХТО МОЖЕ ОТРИМАТИ НОМЕР PESEL?
- 7 ЯК ОТРИМАТИ НОМЕР PESEL?
- 8 ДОВІРЕНИЙ ПРОФІЛЬ
- 8 ОТРИМАЙТЕ ОДНОРАЗОВУ ГРОШОВУ ДОПОМОГУ У РОЗМІРІ 300 ЗЛОТИХ**
- 10 ОТРИМАЙТЕ ДОПОМОГУ НА ДІТЕЙ У РОЗМІРІ 500 ЗЛОТИХ НА МІСЯЦЬ (500+)**
- 10 ЩО ОЗНАЧАЄ ЛЕГАЛЬНЕ ПЕРЕБУВАННЯ?
- 11 ЩО ПОТРІБНО ДЛЯ ТОГО, ЩОБ ПОДАТИ ЗАЯВКУ НА 500+
- 11 ЯК ДІЗНАТИСЯ, ЧИ ОТРИМАЛИ ВИ 500+?
- 11 ЯКИМ ЧИНОМ ВИПЛАЧУЮТЬСЯ 500+?
- 12 БАНКІВСЬКИЙ РАХУНОК В ПОЛЬЩІ**
- 15 ТЕЛЕФОН З ІНТЕРНЕТОМ В ПОЛЬЩІ**
- 16 ПЕРЕВІРЕНЕ ЖИТЛО – ПЕРЕВІРТЕ В ІНТЕРНЕТІ**
- 17 ОХОРОНА ЗДОРОВ'Я В ПОЛЬЩІ**
- 17 ЯК СКОРИСТАТИСЬ ЛІКАМИ, КОШТИ ЗА ЯКІ БУДЕ ВІДШКОДОВАНО В ПОЛЬЩІ
- 18 ЗНАЙДІТЬ АНАЛОГ УКРАЇНСЬКИХ ЛІКІВ
- 18 ЛІКУВАННЯ ПАЦІЄНТІВ З УКРАЇНИ ПОЗА МЕЖАМИ ПОЛЬЩІ
- 19 ВАКЦИНАЦІЯ ДІТЕЙ ТА ДОРΟΣЛИХ В ПОЛЬЩІ
- 19 КАЛЕНДАР ЩЕПЛЕНЬ У ПОЛЬЩІ НА 2022 РІК
- 21 ЗВ'ЯЖІТЬСЯ З ПОЛЬСЬКИМИ ЛІКАРЯМИ ЧЕРЕЗ ДОДАТОК
- 23 СЛОВНИК МЕДИЧНИХ ТЕРМІНІВ

Зміст

- 33 ЮРИДИЧНА ДОПОМОГА В ПОЛЬЩІ**
- 35 ЛЕГАЛЬНЕ ПРАЦЕВЛАШТУВАННЯ В ПОЛЬЩІ**
- 35 ЯК ШУКАТИ РОБОТУ?
- 36 ЯК МЕНІ МОЖЕ ДОПОМОГТИ ЦЕНТР ЗАЙНЯТОСТІ?
- 37 ШКОЛА ДЛЯ УКРАЇНСЬКИХ ДІТЕЙ В ПОЛЬЩІ**
- 37 ЯК ВИБРАТИ ШКОЛУ?
- 38 ОСВІТА В ПОЛЬЩІ ТА ЗНАННЯ ПОЛЬСЬКОЇ МОВИ
- 38 ОСВІТА ДЛЯ ДОРΟΣЛИХ В ПОЛЬЩІ**
- 39 СКІЛЬКИ ПОТРІБНО ПЛАТИТИ ЗА НАВЧАННЯ?
- 39 ЯК ЗНАЙТИ РОБОТУ ВИКЛАДАЧА АБО НАУКОВОГО ПРАЦІВНИКА?
- 40 ЯК ОТРИМАТИ ФІНАНСОВУ ДОПОМОГУ?
- 40 АВТО У ПОЛЬЩІ**
- 42 ДОТРИМАННЯ ОБМЕЖЕННЯ ШВИДКОСТІ
- 42 ЯКІ ШТРАФИ ЗА ПЕРЕВИЩЕННЯ ШВИДКОСТІ?
- 44 КОРИСТУВАННЯ АВТОМОБІЛЕМ З УКРАЇНСЬКОЮ РЕЄСТРАЦІЄЮ В ПОЛЬЩІ
- 45 ЧИ МОЖНА ПРОДАТИ В ПОЛЬЩІ АВТОМОБІЛЬ, ЗАРЕЄСТРОВАНИЙ В УКРАЇНІ?



Воєвода Мазовецького воєводства
Константин Радзивілл

Пані та панове, шановні гості з України!

Жорстокий, нічим не неспровокований напад Росії на Україну викликав у поляків велике почуття солідарності з українським народом. Ми усвідомлюємо, як важко в надзвичайній обстановці покинути рідний дім і виїхати за кордон у пошуках безпеки.

Польща – і державні служби, і численні пересічні громадяни, якими керує серцевий імпульс, роблять усе, щоб гості з України почувалися в нас як вдома.

Прояви людської солідарності супроводжуються рішеннями на інституційному рівні, які мають на меті максимально полегшити перебування громадян України в Польщі. Для тих, хто вирішив залишитися у нас на тривалий час, ми надаємо номер PESEL, який дає доступ до багатьох прав, подібних до тих, які мають громадяни Республіки Польща.

Інформаційний бюлетень „Ласкаво просимо до Польщі” адресований всім громадянам України, які прибули до Польщі після 24 лютого 2022 року у зв’язку з агресією Російської Федерації щодо незалежної України. В бюлетені ви дізнаєтеся про свої права в Польщі і те, як вирішувати основні офіційні питання, пов’язані з організацією вашого перебування в нашій країні, в тому числі з отриманням номера PESEL. Ви також знайдете інформацію про проживання, основну допомогу, охорону здоров’я, роботу та навчання, а також інформацію щодо користування автомобілем.

Сподіваюся, що цей бюлетень, що містить набір найкориснішої інформації, допоможе вам прийняти ключові рішення, пов’язані з перебуванням у нашій країні.

Ласкаво просимо до Польщі!

*Воєвода Мазовецького воєводства
Константин Радзивілл*

PeSEL - перепустка до польської системи

PESEL – це номер Універсальної електронної системи реєстрації населення. Він дає змогу отримати доступ до державних послуг на тих самих умовах, що й громадянам Польщі. Його також можуть надавати громадянам України, які шукають захисту в Польщі у зв'язку з війною в Україні.

Для чого мені потрібний номер peSEL?

Номер PESEL дає можливість, наприклад, скористатися медичною та соціальною допомогою (включаючи грошові виплати) і навіть створити компанію в Польщі. При цьому разом з номером PESEL ви можете отримати довірений профіль – безкоштовний інструмент, який дозволить вам вирішити багато офіційних справ в Інтернеті, не виходячи з дому.

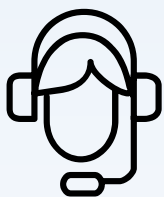
Хто може отримати номер peSEL?

Будь-яка особа, яка прибула до Польщі з території України або через інші країни у зв'язку з бойовими діями в Україні у період з 24 лютого 2022 року, та:

- має громадянство України або,
- перебуває в шлюбі з громадянином України, але не має українського громадянства та не є громадянином Польщі, або,
- має українське громадянство та Карту поляка або,
- є близьким родичем особи, яка має громадянство України та Карту поляка.

Увага! Вам не потрібно в'їжджати в Польщу безпосередньо з України, щоб отримати номер PESEL.

Інфолінія



ДЛЯ ОСІБ, ЩО ПРИБУВАЮТЬ ДО ПОЛЬЩІ

для громадян України: +48 47 721 75 75

для громадян Польщі та осіб, що мають Карту поляка: +48 22 523 88 80

УПРАВЛІННЯ ВОЄВОДСТВ

Бидгощ (українська та російська мова) працює з понеділка по п'ятницю 7:00–22:00: +48 52 349 74 61, +48 52 349 78 02

Люблін працює щодня (з 7:00 до 18:00): +48 692 268 717, +48 883 849 598, цілодобово: +48 692 476 823

Гожув Велькопольський, Зелена Гура +48 95 785 18 59

Лодзь +48 42 664 10 81

Краків цілодобово: +48 12 210 2002

Варшава 987, +48 22 595 13 00

Жешув +48 800 100 990

Білосток +48 603 660 052, гаряча лінія працює з понеділка по п'ятницю з 7:30 до 15:30: +48 85 743 96 00

Гданськ +48 58 30 77 772

Катовіце понеділок, середа, четвер і п'ятниця – з 7:30 до 15:30, вівторок – з 7:30 до 18:00: +48 32 606 32 32

Кельце +48 573 338 377

Ольштин 987

Познань з 8:00 до 20:00 +48 61 850 87 77

Щецин +48 91 430 30 33

Як отримати номер pesel?

- > Зверніться до будь-якої адміністрації гміни.
- > Візьміть із собою документ, що підтверджує інформацію, яку ви надали в заявці на отримання номера pesel, включаючи підтвердження вашої особи. Якщо ви не маєте такого документа, підписання заяви юридично рівнозначно ствердженню того, що ваші дані правильні.
- > Зробіть кольорову фотографію на фотопапері розміром 35 x 45 мм, як і для польської ID-картки. Якщо у вас виникли сумніви, якою має бути фотографія, у фотоательє повідомте, що вам потрібна фотографія для отримання PESEL або на паспорт. У багатьох гмінах ви зможете сфотографуватися безкоштовно – запитайте про таку опцію.
- > Заповніть і підпишіть заявку, прикріпіть фото. Заявку можна роздрукувати і заповнити заздалегідь. Заявки доступні українською та російською мовами. Дані, які ви вказуєте в заявці, включають:
 - > ім'я та прізвище,
 - > дата і місце народження,
 - > країна народження та громадянство,
 - > дата в'їзду до Польщі,
 - > український ідентифікаційний номер – якщо він є.
- > Здайте відбитки пальців.
- > Отримайте підтвердження подання заявки.

Пам'ятайте! Отримання номера PESEL є безкоштовним. Остерігайтеся шахраїв, які пропонують „влаштувати” отримання номера PESEL за плату.

Довірений профіль

Для того, щоб отримати довірений профіль необхідно надати свої контактні дані: адресу електронної пошти та польський номер телефону.

Якщо ви заповнюєте заявку від імені неповнолітнього (дитини віком до 18 років), надайте дані батьків та/або особи, яка фактично здійснює догляд за дитиною.

Щоб отримати довірений профіль, ви повинні мати:

- функціональний мобільний телефон з номером польського оператора, виключним користувачем якого є ви,
- адресу електронної пошти, яку ви використовуєте.

Увага! Вам не потрібно в'їжджати в Польщу безпосередньо з України, щоб отримати номер PESEL.

Отримайте одноразову грошову допомогу в розмірі 300 злотих

Якщо ви – громадянин України і прибули до Польщі прямо з України у зв'язку з бойовими діями, ви можете отримати одноразову грошову допомогу в розмірі 300 злотих на покриття будь-яких невідкладних витрат.

Умовою для отримання допомоги є наявність номера PESEL.

Інформацію про те, де можна подати заявку, можна отримати в адміністрації вашої гміни. Це може бути центр соціального захисту, центр соціальних послуг або інша організаційна одиниця, визначена гміною.

Якщо ви не знаєте, куди йти, вам ніде жити, зверніться до пункту прийому (punkt ресерсуйну) - також якщо ви подорожуєте з дітьми або навіть якщо ви маєте з собою собаку чи кішку

В пункті прийому Вам, Вашій родині та Вашим дітям буде надано:

- проживання,
- гарячі страви,
- медична допомога,
- інформацію про перебування в Польщі,
- якщо ви прибули з собакою чи кішкою – ветеринарна допомога.



Як знайти пункт прийому або пункт інформації у місцевості, де ви перебуваєте?

Ідіть до найближчого залізничного вокзалу – там ви знайдете всю інформацію. Запитайте про транспорт до пункту прийому.

Всю інформацію про допомогу можна знайти на сайтах:

www.ua.gov.pl або www.pomagamukrainie.gov.pl.

Отримайте допомогу на дитину у розмірі 500 злотих на місяць (500+)

Заклад соціального страхування (ZUS) виплачує 500 злотих на місяць на кожну дитину віком до 18 років. Це допомога батькам, тимчасовим опікунам або особам, які виховують дитину.

Якщо ви легально в'їхали в Польщу з України після 24 лютого 2022 року у зв'язку з військовими діями і хочете залишитися в Польщі, Заклад соціального страхування (ZUS) надає та виплачує допомогу на дитину за програмою Сім'я 500+ (так звана 500+). Спеціальну заявку на 500+ українською мовою (форма SW-U) можна подати в електронному вигляді через Платформу електронних послуг (PUE) ZUS, портал Emp@tia або через банк.

Якщо ви – громадянин України або перебуваєте у шлюбі з громадянином України, ваше перебування в Польщі є легальним, у вас є дитина (ви є її батьком/матір'ю або тимчасовим опікуном), яка має українське громадянство і прибула з України до Польщі після 23 лютого 2022 року у зв'язку з бойовими діями або у вас є дитина (ви є її батьком або тимчасовим опікуном), народжена в Польщі від матері, яка є громадянкою України і перебування якої в Польщі є легальним, – тоді ви маєте право на допомогу 500+. Вона буде сплачена лише на період, коли ви з дитиною перебуваєте в Польщі.

Що означає легальне перебування?

Перебування в Польщі є законним протягом 18 місяців, рахуючи з 24 лютого 2022 року, тобто до 24 серпня 2023 року, для громадян України, які легально в'їхали в Польщу з України після 23 лютого 2022 року у зв'язку з військовими діями і бажають залишитися в Польщі.

Легальним вважається також перебування дитини, народженої на території Республіки Польща матір'ю, яка є особою, зазначеною у вищевказаному реченні.

Що потрібно для того, щоб подати заявку на 500+

- номер PESEL (особи, яка подає заявку) та дитини,
- електронна пошта,
- польський номер телефону,
- номер банківського рахунку в Польщі.

Заявку на 500+ можна подати в електронному вигляді через Платформу електронних послуг (PUE) Закладу соціального страхування (ZUS) – електронну систему ZUS.

Співробітники ZUS у будь-якому відділенні ZUS допоможуть вам створити профіль у PUE ZUS та подати заявку в будь-якому офісі ZUS або під час електронного візиту до ZUS (тобто онлайн-розмови зі співробітником ZUS).

Як дізнатися, чи отримали ви 500+?

Коли ви отримаєте допомогу, ми надішлемо вам повідомлення у вашому профілі в PUE ZUS, а також на адресу електронної пошти, вказану в заявці.

Яким чином виплачуються 500+?

Ми перерахуємо допомогу 500+ на номер банківського рахунку в Польщі, який буде вказано в заявці.

Банківський рахунок в Польщі

Отримати банківський рахунок досить просто. Зверніть увагу, що певні грошові виплати ви можете отримати лише на банківський рахунок. Маючи банківський рахунок, ви отримуєте платіжну картку, доступ до онлайн-платежів, а також зручні послуги, наприклад, можливість оплати з телефону.

Для того, щоб відкрити рахунок в одному з банків, зайдіть в будь-яке відділення обраного банку. Вибір банківського рахунку – це індивідуальне рішення, враховуючи власні потреби та спосіб користування банківськими продуктами. Це, безумовно, легше зробити, коли у банку є можливість користуватися рідною мовою.

Перелік банків, найбільш сприятливих до осіб, що прибули з України та документів, необхідних для відкриття рахунку (за матеріалами сайту najlepszekonto.pl):



• Alior Bank

www.aliorbank.pl – широкий спектр інформації про продукти українською мовою на сайті. Необхідні документи: паспорт та карта побиту або віза.



• Bank Pekao

www.pekao.com.pl – гаряча лінія, електронний банкінг, мобільний додаток та документи українською мовою. Потрібен паспорт.



• **PKO Bank Polski**

www.pkobp.pl – пропозиція для українців у нижній частині сайту, три рахунки, що пропонуються клієнтам з України і пов'язані з ними платіжні картки, а також рахунок в іноземній валюті, пункт обміну валют та спеціальні умови для грошових переказів в український КредоБанк. Мобільний додаток ІКО доступний українською мовою. Потрібен паспорт або інший документ.



• **Bank Pocztowy**

www.pocztowy.pl – важливі документи та онлайн-банкінг українською мовою. Потрібен паспорт.



BNP PARIBAS

• **BNP Paribas**

www.bnpparibas.pl – гаряча лінія та відділення, де обслуговування здійснюється українською мовою. Необхідні документи: паспорт або тимчасове посвідчення особи іноземця, ІПН – український податковий номер, польський номер телефону.



• **Getin Bank**

www.getinbank.pl – вкладка українською мовою на сайті, відділення, де обслуговування здійснюється українською мовою та спрощена процедура відкриття рахунків для громадян України. Необхідний паспорт або картка побиту та індивідуальний податковий номер.



• **ING Bank Śląski**

www.ing.pl – детальна інструкція та гаряча лінія українською мовою. Необхідні документи: паспорт та документи, що підтверджують легальне перебування в Польщі, отримання тут доходу та наявність адреси проживання.



• **Santander Bank Polska**

www.santander.pl – детальна інструкція щодо обслуговування та гаряча лінія українською мовою. Необхідні документи: паспорт та довідка з місця роботи, видана роботодавцем, або карта побиту/документ, що підтверджує право на постійне проживання.



• **Bank Millennium**

www.bankmillennium.pl – гаряча лінія українською та російською мовами. Необхідні документи: внутрішній паспорт України, свідоцтво про народження або водійське посвідчення або документ, що посвідчує особу, виданий польськими офісами чи українськими консульствами. Приймаються документи, оформлені однією з чотирьох мов: польською, українською, англійською або російською.



• **Credit Agricole**

www.credit-agricole.pl – гаряча лінія українською та російською мовами. Необхідний паспорт або ID-картка, видані після 2016 року. Також приймається тимчасове посвідчення особи іноземця. Якщо особа неповнолітня – учнівський квиток.

Телефон з інтернетом в Польщі

Телефон – це основа не лише для підтримки зв'язку, а й для вирішення офіційних справ. Стартер для телефону (SIM-карту) можна придбати в продуктових і звичайних магазинах, в кіосках, на заправках або на пошті. Найдешевша SIM-карта доступна всього за 5 злотих.

Польський номер телефону повинен бути зареєстрований на конкретну особу. У більшості випадків зареєструватися можна у місці придбання SIM-карти. Для реєстрації вам, як громадянину України, потрібен паспорт або інший документ, що посвідчує особу, з фотографією. Після реєстрації номера ви можете використовувати його відразу.

Після вичерпання стартової суми ви можете поповнити свій рахунок в будь-якому кіоску, магазині, салоні оператора, на сайті або в додатку оператора.

Буває, що громадяни України можуть отримати SIM-карти безкоштовно в пунктах прийому, гуманітарної допомоги чи пунктах інформації для біженців з України.

Деякі польські оператори підготували спеціальні пропозиції для дзвінків на українські номери – наприклад, безкоштовні хвилини, SMS та MMS.

Деталі можна дізнатися на сайтах операторів:

Orange: www.orange.pl/lp/ukraine

Play: www.play.pl/nowy/oferta/play-karta/ukraina/ua/

Plus: www.plus.pl/aktualnosci-i-komunikaty/specjalna-oferta-dla-klientow-ukrainskich

T-mobile: www.t-mobile.pl/c/pakiety-dla-ukrainy/ua

Номери телефонів екстрених служб в Польщі



112 - Загальний номер екстреної допомоги.

999 - Швидка допомога.

998 - Пожежна служба.

997 - Поліція.

994 - Аварійна служба водопостачання та водовідведення.

993 - Аварійна служба з теплопостачання.

992 - Газова аварійна служба.

991 - Енергетична надзвичайна служба.

Перевірене житло



ПЕРЕВІРТЕ В ІНТЕРНЕТІ

СТОРІНКА ДОСТУПНА УКРАЇНСЬКОЮ, РОСІЙСЬКОЮ ТА ПОЛЬСЬКОЮ МОВАМИ

www.pomagamukrainie.gov.pl/ogloszenia/znajdz-pomoc/noclegi

Охорона здоров'я в Польщі

Перебуваючи в Польщі, ви маєте право на безкоштовне медичне обслуговування, якщо ви маєте українське громадянство та пред'являєте документ, що підтверджує перетин кордону, не раніше 24 лютого. Це також стосується дітей та підлітків.

У Польщі можна скористатись послугами:

- лікарів первинної ланки,
- лікарів-спеціалістів,
- стоматолога,
- діагностичних досліджень,
- стаціонарного лікування,
- реабілітації.



ГАРЯЧА ЛІНІЯ ЩОДО ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я

Цілодобово: 800 190 590

Як скористатися ліками, кошти за які буде відшкодовано в Польщі?

Якщо ви – громадянин України і прибули до Польщі не раніше 24 лютого 2022 року, ви матимете право скористуватися ліками, кошти за які буде відшкодовано в Польщі, на тих самих умовах, що й громадянам Польщі. Це також стосується дітей та підлітків.

Рецепт, виписаний лікарем, можна реалізувати в аптеці.

Пам'ятайте, що, купуючи ліки в аптеці, ви можете попросити дешевший аналог.

Знайдіть аналог українським лікам

Ви приймаєте ліки? Перевірте зарубіжні аналоги українських препаратів.

Знайдіть аналог вашого препарату в Інтернеті: www.ukrainemedlist.solutions.iqvia.com

Лікування пацієнтів з України поза межами Польщі

Якщо ви або ваші близькі потребують спеціалізованого лікування, яке доступне в інших країнах Європейського Союзу, крім Польщі, необхідно звернутися до офісу Уповноваженого з питань передачі українських пацієнтів, які проживають у Польщі у зв'язку зі збройним конфліктом в Україні, для подальшого лікування за межі території Республіки Польща.

Уповноважена особа, використовуючи механізми ЄС, координує безкоштовне перевезення пацієнтів та їхніх сімей до відповідної лікарні в державі-члені ЄС, де буде продовжуватись лікування.

Уповноважена особа та МОЗ тісно співпрацюють з Європейською комісією, а також на двосторонній основі з окремими країнами щодо перевезення пацієнтів з України.



КОНТАКТНА ІНФОРМАЦІЯ

pełnomocnikUA@mz.gov.pl

Вакцинація дітей та дорослих у Польщі

Обов'язкові та рекомендовані програми вакцинації діють у Польщі з 1960 року. Поляки належать до європейської нації, де великий відсоток населення захищений від інфекційних захворювань.

Завдяки цьому в Польщі вдалося усунути або значно зменшити виникнення багатьох серйозних захворювань.

Календар щеплень у польщі на 2022 рік

До обов'язкових щеплень відносяться щеплення проти:

- туберкульозу,
- гепатиту Б,
- ротавірусів,
- дифтерії, правця, кашлюка,
- поліомієліту (поліо, хронічний дитячий параліч або хвороба Гейне М-Едіна),
- НіВ (бактерії *Haemophilus influenzae* типу b, тобто гемофільних бактерій типу b),
- пневмококів,
- кору, епідемічного паротиту, краснухи.

Рекомендовані, але не обов'язкові щеплення застосовуються проти:

- грипу,
- менінгококової інфекції,
- папіломавірусу людини,
- вітрянки,
- гепатиту А,
- кліщового енцефаліту.

Джерело: <https://szczepienia.pzh.gov.pl/kalendarz-szczepien-2022-2/>

Обов'язковість профілактичних щеплень відповідно до Програми вакцинації поширюється на осіб віком до 19 років, які проживають на території Республіки Польща більше 3 місяців.

Якщо Ви перебуваєте на території Республіки Польща менше трьох місяців, Ви можете добровільно отримати щеплення, зазначені в Програмі вакцинації як обов'язкові для громадян Республіки Польща, з використанням вакцин, які постачають санепідемстанції.

Вакцинація новонароджених проти туберкульозу та гепатиту В та подальші щеплення, передбачені Програмою вакцинації, є обов'язковими для дітей, народжених на території Республіки Польща.

Постконтактні щеплення (правець, сказ), наприклад, після укусу собаки, повинні бути виконані негайно, згідно з рішенням лікаря, оскільки це може бути необхідно для життя та здоров'я пацієнта.

Лікар, який здійснює медичний догляд за дитиною, відповідно до складеного індивідуального календаря щеплень приймає рішення про початок, продовження або доповнення профілактичних щеплень за Програмою захисних щеплень на 2022 рік разом із датами проведення щеплень.

Поспілкуйтесь зі своїм лікарем щодо обов'язкових та рекомендованих щеплень. Використовуйте принцип обмеженої довіри щодо неперевірених джерел в Інтернеті.

Зв'яжіться з польськими лікарями через додаток

Міністерство охорони здоров'я Польщі запустило додаток LikarPL, який полегшує надання медичних консультацій громадянам України. Додаток дозволить швидко діагностувати стан здоров'я пацієнта та полегшить спілкування пацієнта з лікарем, який не володіє українською мовою.

Додаток складається з двох модулів – для пацієнта та для лікаря. У модулі для пацієнта є спеціальна форма, в яку необхідно ввести основні дані про стан здоров'я. Це дозволить лікарю підготуватися до медичної консультації. Анкету можна заповнити за допомогою комп'ютера або телефону, вона доступна українською, російською, польською та англійською мовами.

Після заповнення форми запам'ятайте або запишіть її індивідуальний номер. І форму, і стенограму бесіди можна конвертувати в PDF і роздрукувати. Створений файл буде доступний українською, російською, польською та англійською мовами.



Додаток доступний за адресою:

www.likar.mz.gov.pl

Безплатна телеплатформа у вихідні дні first contact українською мовою



800 137 200



Телеплатформа First Contact (ТПК) в Україні працює в будні дні з 18:00 до 8:00 наступного дня, а також у вихідні та святкові дні цілодобово. У рамках ТПК громадяни України можуть отримати:

- медичну консультацію,
- електронний рецепт,
- електронне направлення в клініку,
- електронне направлення до лікарні,
- направлення на тест на коронавірус.

Ви також можете зв'язатися з ТПК, заповнивши відповідну форму електронного зворотного зв'язку українською мовою.

Словник медичних термінів

Користуючись медичною допомогою, Ви зіткнетеся із рядом назв. Шукатимете різну інформацію та місця. Ви побачите написи мовою, що Вам незнайома та літерами, що не зможете прочитати. Скористайтеся невеликим словником.

ПОЛЬСЬКА	УКРАЇНСЬКА (Транскрипція)
AMBULATORIUM	Амбулаторія (Ambulatorija)
AMBULATORYJNA OPIEKA SPECJALISTYCZNA (AOS)	Амбулаторне лікування пацієнтів (Ambulatorne likuwanie pacjentiw)
APTEKA	Аптека (Apteka)
BADANIE	Обстеження (Obsteżennia)
CHIRURG	Хірург (Chirurg)
DOKUMENTACJA MEDYCZNA	Медична документація (Medyczna dokumentacja)

ПОЛЬСЬКА

УКРАЇНСЬКА (Транскрипція)

DOKUMENTY

Документи (Dokumenty)

EKG

Електрокардіограма
(Ełektrokardiohrama)

FARMACEUTA

Фармацевт (Farmacewt)

GABINET (PRACOWNIA)
USG, EKG, RTG

Кабінет УЗД, Електрокардіограма,
Рентген-кабінет (Kabinet UZD,
Ełektrokardiohrama, Renthen-kabinet)

GABINET LEKARSKI

Кабінет лікаря (Kabinet lekaria)

GINEKOLOGIA

Гінекологія (Hinekotohija)

GMINNA PRZYCHODNIA

Поліклініка на балансі ґміни
(Poliklinika na balansi gminy)

GODZINY ODWIEDZIN

Приймає в годинах
(Pryjmaje w hodynach)

ПОЛЬСЬКА

УКРАЇНСЬКА (Транскрипція)

INFOLINIA

Інфолінія (Infolinija)

INFORMACJA

Довідкова служба
(Dowidkowa służba)

INTERNISTA,
INTERNISTYCZNY

Терапевт, терапевтичне відділення
(Terapeuta, terapeutyczne wdzienienia)

IZBA PRZYJĘĆ

Приймальний покій
(Przyjmalnyj pokij)

KARETKA

Карета швидкої допомоги
(Kareta szwydkoji doromohy)

KLINIKA

Клініка (Klinika)

LABORATORIUM

Лабораторія (Laboratorija)

LEKARZ

Лікар (Likar)

ПОЛЬСЬКА

УКРАЇНСЬКА (Транскрипція)

LEKI

Ліки (Liki)

MAMMOGRAFIA

Мамографія (Mamohrafija)

MEDYCYNĄ,
MEDYCZNY

Медицина, медичний
(Medycyna, medycznyj)

NARODOWY FUNDUSZ
ZDROWIA (NFZ)

Національний фонд охорони здоров'я
(Nacionalnyj fond ochorony zdrowja)

NOCNA I ŚWIĄTECZNA
POMOC LEKARSKA

Медична допомога вночі, у вихідні
та святкові дні (Medyczna dopomoha
wnoczi, u wychidni ta swiatkowi dni)

NZOZ (NIEPUBLICZNY ZAKŁAD
OPIEKI ZDROWOTNEJ)

Недержавний заклад охорони здоров'я
(Nederżawnyj zakład ochorony zdrowja)

ODDZIAŁ (SZPITALA)

Відділення (у лікарні)
(Widditennia /u likarni/)

ODWIEDZINY

Відвідування хворих (родичами)
(Widwiduwannia chworych /rodyczamy/)

ПОЛЬСЬКА

УКРАЇНСЬКА (Транскрипція)

OIOM

Відділення інтенсивної терапії
(реанімаційне відділення) (Widditenniaintensywnoji
terapiji /reanimacijne widditennia/)

ONKOLOGIA,
ONKOLOGICZNY

Онкологія, Онкологічне відділення
(Onkotohija, Onkotohiczne widditennia)

OTWARTE

Відчинено (Widczyneno)

PACJENT

Пацієнт (Pacijent)

PEDIATRIA, PEDIATRA

Педіатрія, педіатр
(Pediatrija, pediatr)

PIELĘGNIARKA

Медсестра (Medsestra)

PODSTAWOWA OPIEKA
ZDROWOTNA (POZ)

Основна медична допомога (сімейні лікарі)
(Osnowna medyczna dopomoha /simejni likari/)

POGOTOWIE

Швидка допомога
(Szwydka dopomoha)

ПОЛЬСЬКА

УКРАЇНСЬКА (Транскрипція)

POKÓJ ZABIEGOWY

Процедурний кабінет
(Procedurnyj kabinet)

POŁOŻNA

Акушерка (Akuszerka)

PORADNIA

Поліклініка (Poliklinika)

PRZYCHODNIA
DZIECI CHORYCH

Поліклініка – обстеження хворих дітей
(Poliklinika – obsteżennia chworych ditej)

PRZYCHODNIA
DZIECI ZDROWY

Поліклініка – обстеження здорових дітей

CH

(Poliklinika – obsteżennia zdrowych ditej)

PRZYCHODNIA,
NP. PRZYCHODNIA REJONOWA

Поліклініка,
до прикладу, районна
(Poliklinika, do przykładu, rajonna)

PSYCHIATRA

Психіатр (Psychiatr)

ПОЛЬСЬКА

УКРАЇНСЬКА (Транскрипція)

PSYCHOLOG, DZIECIĘCY,
DLA DOROSŁYCH

Психолог – дитячий, для дорослих
(Psycholog – dytiaczyj, dla dorosłych)

PUNKT POBRAŃ (KRWI)

Забір матеріалу
(до прикладу, на аналіз крові)
(Zabir materiału (do przykładu, na analiz krwi))

PUNKT SZCZEPIEŃ

Пункт вакцинації (Punkt waksynacji)

PUNKT TESTÓW,
MOBILNY PUNKT TESTÓW

Тестування, мобільний пункт
тестування (Testuwanie,
mobilny punkt testowania)

RECEPTA

Рецепт (Recept)

REJESTRACJA

Реєстратура (Rejestratura)

RTG

Рентген-кабінет (Renthen-kabinet)

SALA CHORYCH

Палата (для стаціонарних хворих)
(Pałata /dla stacjonarnych chworych/)

ПОЛЬСЬКА

УКРАЇНСЬКА (Транскрипція)

SALA OPERACYJNA

Операційна зала (Operacyjna sala)

SKIEROWANIE

Скерування (Skierowania)

SOR, SZPITALNY
ODDZIAŁ RATUNKOWY

Відділення невідкладної медичної
допомоги в лікарні (Widditennia
newidkładnoji medyczojji dopomohy w likarni)

STACJA DIALIZ

Діаліз нирок (Dializ nyrok)

STOMATOLOG

Стоматолог (Stomatolog)

SZPITAL

Лікарня (Likarnia)

TABLETKI

Таблетки (Tabletky)

TELEFON ALARMOWY

Телефон екстреної служби (112)
(Telefon ekstrenoji służby)

ПОЛЬСЬКА

УКРАЇНСЬКА (Транскрипція)

TELEPORADA

Консультація телефоном
(Konsultacja telefonem)

TOALETA (WC)

Туалет (Tuatet)

UMÓWIĆ SIĘ NA WIZYTĘ

Записатися на прийом до лікаря
(Zapysatysia na pryjom do likaria)

WEJŚCIE DLA PACJENTÓW

Вхід для пацієнтів
(Wchid dla pacjentiw)

WEJŚCIE DO SOR

Вхід до відділення невідкладної медичної
допомоги в лікарні (Wchid do widdiennia
newidkladnoji medycznoji dopomohy w likarni)

WEJŚCIE DO SZPITALA

Вхід до лікарні (Wchid do likarni)

WEJŚCIE GŁÓWNE

Головний вхід (Holownyj wchid)

WJAZD DLA KARETEK

Місце в'їзду карет швидкої допомоги
(Misce wjizdu karet szwydkoji dopomohy)

ПОЛЬСЬКА

УКРАЇНСЬКА (Транскрипція)

WOJEWÓDZKI SZPITAL
SPECJALISTYCZNY

Воєводська спеціалізована лікарня
(Wojewodśka specjalizowana likarnia)

WYPIS ZE SZPITALA
(KARTA INFORMACYJNA
Z LECZENIA SZPITALNEGO)

Виписка з лікарні (Виписка з медичної картки
стаціонарного хворого) Wypyska z likarni (Wypyska
z medycznoji kartky stacionarnoho chworoho)

ZAKAZ ODWIEDZIN

Відвідування пацієнтів заборонено
(Widwiduwanie pacjentiw zaboroneno)

ZAKAŻNY

Відділення заразних захворювань
(Widitennia zaraznych zachworiuwan)

ZAKŁAD OPIEKI ZDROWOTNEJ

Заклад охорони здоров'я
(Zakład ochorony zdrowja)

ZAMKNIĘTE

Зачинено (Zaczyneno)

Юридична допомога в Польщі

Якщо ви або ваші близькі зіткнулись в Польщі з:

- домашнім насиллям,
- фізичним та психологічним насиллям,
- ДТП,
- сексуальним злочином,
- крадіжкою/шахрайством,
- позбавленням аліментів,
- іншим злочином або,
- ви стали свідком злочину,

ви можете розраховувати на підтримку для себе та своїх рідних, потерпілих та свідків.

Спектр допомоги:

- організуємо юридичну допомогу,
- надаємо психологічну підтримку,
- надаємо підтримку перекладача та сурдоперекладача,
- ми підтримаємо вас матеріально,
- ми покриваємо витрати на медичні послуги, реабілітацію та витрати, пов'язані з освітою та професійною активацією,
- допоможемо фінансувати тимчасові проблеми з орендними зобов'язаннями.

Дізнатися більше про допомогу можна в найближчому центрі підтримки осіб, що стали жертвами злочинів.

ІНФЛІНІЯ ДОПОМОГИ ПОСТРАЖДАЛИМ

Діє російською, українською та англійською мовами



+48 222 309 900



Де знаходиться центр допомоги?



www.funduszsprawiedliwosci.gov.pl/pl/znajdz-osrodek-pomocy/

Легальне працевлаштування в Польщі

В Польщі слід працювати легально. Тоді ви набуваєте тих самих прав, що й польський працівник, зокрема отримуватимете виплати по виходу на пенсію та виплати в зв'язку з інвалідністю, а також соціальне та медичне страхування. Коли ви легально працевлаштовані в Польщі, на вас поширюється польське законодавство, включно з нормами про мінімальну заробітну плату. Легальне працевлаштування означає відсутність ризику для вас і вашого роботодавця. Національна інспекція праці та прикордонна служба здійснюють контроль випадків нелегального працевлаштування.

Дозвіл на роботу для іноземця не потрібен, якщо у вас є українське громадянство і ви перетнули кордон не раніше 24 лютого 2022 року або є громадянином України і ви легально проживаєте в Польщі. Роботодавець протягом 14 днів повинен повідомити відповідне повітовий центр зайнятості про те, що він працевлаштував громадянина України. Пам'ятайте, що роботодавець несе відповідальність за легалізацію вашого працевлаштування.

Пам'ятайте, що якщо ви працюєте повний робочий день, ваша заробітна плата як іноземця не може бути нижчою за мінімальну заробітну плату в Польщі.

- з 1 січня 2022 року мінімальна оплата праці за повний робочий день становить 3010 злотих брутто,
- з 1 січня 2022 року мінімальна погодинна ставка становить 19,70 злотих брутто.

Як шукати роботу?

- Знайдіть місцевий повітовий центр зайнятості або скористайтеся телефоном 19524.
- Посилання на веб-сайт www.pomagamukrainie.gov.pl/potrzebuje-pomocy/praca (веб-сайт доступний українською та російською мовами).

Як мені може допомогти центр зайнятості?

Консультант клієнта (консультант з професійних питань або агент з працевлаштування) проведе бесіду з вами, щоб визначити вашу ситуацію та потреби. Він запитає вас, зокрема, про вашу професійну кваліфікацію, професійний досвід, яка робота вас цікавить, в якому обсязі, професії, галузі тощо.

Якщо ви записуєтесь на зустріч в центрі, візьміть з собою будь-які документи, що стосуються вашої професійної кваліфікації та досвіду.

Ви отримаєте допомогу щодо:

- реєстрації як безробітного або особи, яка шукає роботу,
- вибору відповідної професії,
- зміни кваліфікації, професійної підготовки, набуття нових навичок,
- працевлаштування,
- перевірки ваших компетенцій, інтересів та професійних талантів,
- планування розвитку кар'єри.

Зареєструвавшись у центрі зайнятості, ви зможете скористатися повним каталогом форм допомоги, зазначених у чинних нормативних актах. Цей каталог включає, зокрема:

- вивчення польської мови,
- професійно-технічну освіту,
- фінансування витрат на підтвердження диплому або проведення процедури підтвердження завершення навчання на певному рівні,
- кошти на відкриття бізнесу,
- навчання, практичне стажування, підготовка до професії,
- відшкодування вартості проїзду та проживання на роботу та з роботи,
- відшкодування витрат на догляд за дитиною до 7 років або дитиною-інвалідом.

Школа для українських дітей у Польщі

Дуже важливо, щоб діти та молодь, які приїхали до Польщі, не проводили час без діла, а продовжували навчання. Якщо вашій дитині від 7 до 18 років, ви можете записати її до школи. У Польщі діти цього віку підлягають обов'язковому навчанню, а освіта є безкоштовною. Освіта в нашій країні поділяється на початкову (обов'язкова восьмирічна початкова школа з 7 років) і середню (середня школа).

Кількість років навчання в Україні визначатиме, в якому класі початкової чи середньої школи ваша дитина продовжить навчання. Це буде визначено на підставі документів або висновків. Приклад: якщо ваша дитина навчалася в початковій школі в Україні, вона повинна продовжити початкову освіту в Польщі.

Записати дитину до школи можуть лише батьки або законні опікуни. Особи, старше 18 років можуть самостійно вибрати середню або вищу освіту. Якщо ваша дитина дистанційно здобуває обов'язкову освіту в Україні, вам не потрібно зараховувати її до школи. Проте ви подаєте заяву про продовження навчання в українській системі до гміни місця проживання.

Як вибрати школу?

Щоб записати дитину до школи, спочатку потрібно вибрати певну школу. Список шкіл доступний у Реєстрі шкіл та навчальних закладів www.rspo.gov.pl.

Дізнайтеся, які школи є у вашому районі. Поговоріть з іншими батьками. Ви завжди можете розраховувати на допомогу місцевої адміністрації гміни.

Для того, щоб вашу дитину прийняли до обраної школи вам необхідно подати туди заяву. До заяви потрібно додати документи, що підтверджують відвідування дитиною школи в Україні. Немає необхідності перекладати ці документи польською мовою. Якщо у вас немає документів, що підтверджують освіту вашої дитини, напишіть в заяві загальну кількість років навчання вашої дитини в українській школі та вкажіть в якій школі або школах навчалася ваша дитина.

Освіта в Польщі та знання польської мови

Щоб продовжити навчання в нашій країні, дитині не потрібно знати польську мову. Для учнів, які погано володіють польською мовою, школа організовує додаткові безкоштовні уроки польської мови. Також будуть проведені вступні заняття та можуть бути організовані заняття для покращення знань з окремих предметів. Детальна інформація про набір та правила прийому учнів можна знайти на сайті обраної школи або на сайті міської адміністрації чи гміни, в якій ви проживаєте. Рішення про прийом дитини до початкової або середньої школи приймає директор закладу.

Освіта для дорослих в Польщі

Якщо ви студент та перебуваєте в Польщі легально, і ви навчалися в університеті в Україні, ви можете подати заявку на вступ до будь-якого університету Польщі. Важливо, щоб рік навчання, напрям і рівень навчання збігалися. Якщо є відмінності в навчальній програмі або результатах навчання, вам потрібно буде скласти певні іспити або заліки.

Після прибуття до Польщі ви зможете подати заяву на вступ до обраного університету. Навчання може бути розпочато або продовжено на основі угоди між Польщею та Україною про взаємне визнання документів про освіту та еквівалентності вчених ступенів. Ви також можете продовжити навчання на підставі спеціального акта, якщо у вас немає документів, що підтверджують періоди навчання, екзамени, заліки чи стажування. Вам достатньо лише повідомити, що 24 лютого 2022 року ви були студентом ВНЗ в Україні – на конкретний рік навчання, відповідно до конкретного напрямку та рівня навчання.

Скільки потрібно платити за навчання?

Ви звільняєтесь від плати за денну форму навчання, якщо:

- ви маєте статус біженця,
- ви користуєтесь тимчасовим або додатковим захистом на території Республіки Польща,
- у вас є Карта поляка,
- ви чоловік/дружина, родичі по висхідній лінії (батьки, бабусі та дідусі, прабабуся і дідусь) або нащадки (діти, онуки та правнуки) громадянина Польщі, який проживає на території Республіки Польща.

Що важливо! Послуги дистанційного навчання можуть бути платними.

Якщо ви продовжуєте освіту за певними професіями – лікар, стоматолог, фармацевт, медсестра, акушерка, лаборант, фізіотерапевт, фельдшер – розмір плати за дистанційне навчання чи іноземну мову не перевищуватиме суму, яку ви сплачуєте в українському університеті. Ви можете бути звільнені від плати за навчання ректором обраного вами університету. Університет визначає умови та порядок звільнення від плати. Порядок та умови зарахування на навчання визначаються університетом.

Як отримати роботу викладача або наукового працівника?

Якщо ви громадянин Польщі або України і працювали викладачем або науковим працівником в Україні до 24 лютого 2022 року, ви можете працювати в університеті на посаді викладача або на польських наукових кафедрах без конкурсу. Для отримання посади необхідно мати відповідне професійне та вчене звання, науковий ступінь або звання професора, а також відповідну кваліфікацію.

Щоб знайти роботу, зверніться до вибраного вами університету чи науково-дослідного інституту.

Вам не потрібен дозвіл чи погодження центру зайнятості. Ви підлягаєте соціальному та медичному страхуванню. Ви маєте ті самі права щодо працевлаштування що й поляки.

Як отримати фінансову допомогу?

Якщо у вас є статус біженця, ви отримуєте тимчасовий або додатковий захист у Республіці Польща, у вас є Карта поляка, ви є чоловіком/дружиною по висхідній лінії або є нащадками громадянина Польщі, який проживає на території Республіки Польща, ви можете подати заявку на :

- стипендію,
- субсидію,
- стипендію ректора,
- стипендію для людей з обмеженими можливостями,
- університет визначає детальні процедури з цих питань.

Ви також можете скористатися студентським кредитом. Подробиці запитуйте в університеті.

Авто у Польщі

Переміщуючись по дорогах і вулицях на автомобілі, пам'ятайте про правила, які діють у Польщі.

- Ви повинні надавати перевагу пішоходам при виході на пішохідний перехід. Пішохід має пріоритет на переході не тільки тоді, коли він уже на „зебрі”, а й коли наближається до переходу.
- Під час руху необхідно ввімкнути ближнє світло або денні ходові вогні протягом усього дня.
- Ви повинні тримати дистанцію від транспортного засобу попереду, і не їхати „на бампер”. На автомагістралях (магістралях і швидкісних дорогах) безпечна відстань між транспортними засобами має становити половину поточної швидкості, тобто водій, який рухається зі швидкістю 100 км/год, повинен проїхати 50 м позаду транспортного засобу, яких знаходиться попереду, якщо швидкість 120 км/год – 60 м., 140 км/год - 70 м.

- Ви повинні давати можливість екстреним службам та автомобілям зі спеціальними сигналами швидко дістатися до місця події, створивши аварійний коридор („коридор життя”). Такий коридор має створити вільний простір для водіїв аварійно-рятувальних служб і надати їм пріоритет. Водії, які користуються крайньою лівою смугою, повинні повернути ліворуч, а водії, які використовують інші смуги, повинні повернути праворуч, щоб спеціальні транспортні засоби могли вільно проїжджати.
- У разі звуження, коли утворюється затор, необхідно дотримуватися принципу „блискавки”, тобто почергового з’їзду на смугу руху. Впустіть інших, і вас пропустять. Правило полягає в тому, що один транспортний засіб виїжджає по черзі з кожної смуги.
- Під час їзди на велосипеді або електросамокаті ви повинні використовувати велосипедну смугу або доріжку, якщо вони призначені для напрямку, куди ви рухаєтеся або куди збираєтеся повернути. Під час їзди на велосипеді чи електросамокаті, а також при їзді по тротуару будьте особливо обережні та давайте дорогу пішоходам. Керуючи велосипедом, електросамокатом чи легковим автомобілем, рухаючись по тротуару чи пішохідному переходу, слід рухатися зі швидкістю пішохода, бути особливо обережним, давати дорогу пішоходам і не заважати їхньому руху.

Дотримання обмеження швидкості

Дотримуйтеся діючих обмежень швидкості! Перевищення швидкості може призвести до серйозних фінансових штрафів і навіть до позбавлення водійських прав.

Для легкових автомобілів, мотоциклів і вантажних автомобілів загальною масою до 3,5 тонн встановлені наступні обмеження швидкості:

- на автомагістралях – до 140 км/год,
- на швидкісних дорогах з двостороннім рухом – до 120 км/год,
- на швидкісних дорогах з одностороннім рухом – до 100 км/год,
- на дорогах з двостороннім рухом не менше двох смуг для кожного напрямку руху – до 100 км/год,
- на інших дорогах – до 90 км/год,
- на дорогах у населених пунктах – до 50 км/год,
- на дорогах у житлових зонах – до 20 км/год.

Які штрафи за перевищення швидкості?

Звертайте увагу на знаки. Занадто швидке водіння може призвести до того, що поліцейський патруль зупинить вас і оштрафує, ви можете отримати штрафні бали або у вас можуть навіть вилучити водійські права.

Водії, які перевищили ліміт у 24 штрафні бали, можуть бути позбавлені водійських прав, а нові водії, які мають водійські права менше року, після перевищення 20 балів. Наразі бали анулюються через рік після нарахування.

Штрафні бали можуть бути нараховані не тільки за перевищення швидкості, а й за багато інших порушень правил дорожнього руху, наприклад, непропуск пішохода або велосипедиста.

Розмір штрафу в залежності від перевищення швидкості становить:

Перевищення швидкості в км/год	Розмір штрафу в злотах	Штрафні бали (з вересня 2022 р.)
10	50	0
11-15	100	2 (3)
16-20	200	2 (3)
21-25	300	4 (6)
26-30	400	4 (6)
31-40	800 (повторне 1600)	6 (10)
41-50	1000 (повторне 2000)	8 (13)
51-60	1500 (повторне 3000)	10 (15)
61-70	2000 (повторне 4000)	10 (15)
71 і більше	2500 (повторне 5000)	10 (15)

Користування автомобілем з українською реєстрацією в Польщі

Особи, які приїжджають до Польщі на термін менше 6 місяців, тобто під час тимчасового перебування в країні Європейського Союзу, не повинні реєструвати свій автомобіль у Польщі. З іншого боку, якщо ви перебуваєте в Польщі більше шести місяців або маєте постійне місце проживання, реєстрація автомобіля є обов'язковою.

Автомобіль необхідно зареєструвати протягом 6 місяців з дня прибуття на територію Республіки Польща або з моменту виїзду з країни проживання. Для реєстрації автомобіля з України в Польщі необхідно пред'явити ряд документів:

- сертифікат відповідності – національний або європейський документ, виданий концерном, що випустив автомобіль, що підтверджує його відповідність технічним параметрам, вимогам безпеки та захисту навколишнього середовища;
- поліс страхування відповідальності перед третіми особами - підтвердження укладення договору страхування відповідальності;
- підтвердження сплати ПДВ – правила сплати ПДВ відрізняються залежно від того, новий транспортний засіб чи вживаний;
- підтвердження допуску транспортного засобу до дорожнього руху – підтвердження проходження технічного огляду на допуск транспортного засобу до дорожнього руху;
- документ, що підтверджує право власності на транспортний засіб;
- свідоцтво про реєстрацію країни проживання;
- номерний знак;
- картка транспортного засобу, якщо вона видана.

Найчастіше документи на транспортний засіб іноземця оформляються іноземною мовою. Тому, прикріплюючи їх до заяви на реєстрацію автомобіля в апараті Польщі, необхідно надати їх переклади.

Чи можна продати в Польщі автомобіль, зареєстрований в Україні?

Ви можете продати автомобіль, зареєстрований в Україні, але пам'ятайте, що згідно польських правил автомобілі до 3,5 тонн підлягають техогляду. Покупець автомобіля в Польщі зможе зареєструвати автомобіль після покупки лише за умови, що автомобіль пройде техогляд за польськими стандартами.

(джерело: <https://ukraina.interwencjaprawna.pl/czy-mozna-sprzedac-w-polsce-samochod-zarejestrowany-w-ukrainie/>)

ПАМ'ЯТАЙТЕ, ЩО КОЖЕН АВТОМОБІЛЬ, ЗАРЕЄСТРОВАНИЙ В ПОЛЬЩІ, ПІДЛЯГАЄ ТЕХНІЧНОМУ ОГЛЯДУ

В основному ви повинні проходити періодичний техогляд транспортного засобу щороку. Нові транспортні засоби техогляд проходять протягом 3 років з моменту реєстрації, а другий техогляд – протягом 2 років, тобто через 5 років з моменту першої реєстрації. Після цього технічний огляд проводиться щороку.

Зверніться до місцевого відділу комунікацій щодо конкретних правил. Ви можете отримати інформацію в адміністрації гміни.

**Інформаційний бюлетень
адресований громадянам України,
які прибули до Польщі після 24 лютого 2022 року
у зв'язку з нападом Російської Федерації
на незалежну Україну.**



WOJEWODA MAZOWIECKI



**Forum
Zrównoważonej
Technologii**

ВІДМОВА ВІД ЮРИДИЧНОЇ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

ЗМІСТ БЮЛЕТЕНЯ ВІДОБРАЖАЄ ПРАВОВИЙ СТАТУС НА 15 ЧЕРВНЯ 2022 РОКУ.

ЗАКОНИ МОЖУТЬ ЗМІНЮВАТИСЯ.

МАТЕРІАЛИ, ЩО МІСТЯТЬСЯ В БЮЛЕТЕНІ „ЛАСКАВО ПРОСИМО ДО ПОЛЬЩІ”

НОСЯТЬ ЛИШЕ ІНФОРМАТИВНИЙ ХАРАКТЕР.

ЖОДНА ІНФОРМАЦІЯ, НАДАНА ТУТ, НЕ ЯВЛЯЄ СОБОЮ ЮРИДИЧНУ ПОРАДУ

І НЕ МОЖЕ БУТИ ПІДСТАВОЮ ДЛЯ ПОЗОВУ
У СУДОВОМ ТА АДМІНІСТРАТИВНОМ ПРОЦЕСІ.